

Llenguatges i contextos II**2014/2015**

Codi: 103700

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500798 Educació primària	OB	1	A

Professor de contacte

Nom: Sònia Prats Carreras

Correu electrònic: Sonia.Prats@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: espanyol (spa)

Grup íntegre en anglès: Sí

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

S'aconsella repassar la normativa de la llengua castellana (els equivalents al nivell C1 del Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües) com també els coneixements d'anglès (els equivalents al nivell B1 del Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües; B2 pel grup 71).

Objectius

Aquesta assignatura és una de les primeres que troben els alumnes en la matèria «Ensenyament i aprenentatge de les llengües», i proporciona uns coneixements que serviran de fonament per a les altres assignatures.

Objectius:

- Oferir una perspectiva àmplia dels coneixements implicats en l'ús i l'aprenentatge de la llengua castellana i anglesa.
- Afavorir la col·laboració dels docents de les dues llengües en la consecució dels objectius de formació lingüística
- Ajudar a desenvolupar estratègies per a continuar aprenent de manera autònoma fora de l'aula
- Comprendre textos del currículum d'Educació Primària en llengua anglesa.

Competències

- Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.
- Comprendre els principis bàsics de les ciències del llenguatge i la comunicació.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crític i saber comunicar-se de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar-se, oralment i per escrit, en una llengua estrangera.
- Fomentar la lectura i animar a escriure.
- Incorporar les tecnologies de la informació i la comunicació per aprendre, per comunicar-se i col·laborar en els contextos educatius i formatius
- Parlar, llegir i escriure correctament i adequadament en les llengües oficials de la Comunitat Autònoma corresponent.
- Treballar en equips i amb equips (del mateix àmbit o interdisciplinari).

Resultats d'aprenentatge

1. Adequar l'ús de la llengua als contextos socials i a les situacions comunicatives.
2. Comprendre els efectes lingüístics del contacte de llengües.
3. Conformar equips de treball capaços de desenvolupar les activitats de forma efectiva.
4. Conèixer críticament els contextos multiculturals i plurilingües.
5. Conèixer i saber utilitzar els principals recursos i eines de consulta de la llengua estrangera.
6. Conèixer i saber utilitzar els principals recursos i eines de consulta de la llengua.
7. Demostrar fluïdesa i adequació en l'ús d'una llengua estrangera.
8. Demostrar un coneixement acadèmic de les diverses llengües usades.
9. Descobrir les dimensions socials i cognitives del llenguatge escrit, conèixer les distintes dinàmiques de l'oralitat per dominar l'ús de diferents tècniques d'expressió i expressar-se adequadament oralment i per escrit.
10. Desenvolupar assaigs o exposicions que reflecteixin la creació d'un raonament autònom propi i ben fonamentat a través de diverses fonts de coneixement.
11. Desenvolupar una actitud crítica davant versions uniformistes de la llengua.
12. Distingir en qualsevol producció lingüística elements estàndards i de variació.
13. Entendre les llengües com un conjunt de varietats lingüístiques totes igualment respectables.
14. Establir equips de treball per poder desenvolupar activitats de forma autònoma.
15. Identificar els principals mecanismes de creació lèxica.
16. Produir textos adequats a diferents registres de formalitat.
17. Reconèixer argumentadament els elements gramaticals bàsics.
18. Saber aplicar els coneixements gramaticals a l'anàlisi de les produccions orals i escrites.
19. Saber expressar oralment i per escrit idees i coneixements amb suficient fonament teòric i argumental.
20. Saber expressar oralment, per escrit i audiovisualment idees i coneixements amb suficient fonament teòric i argumental.
21. Ser capaços d'utilitzar diferents estratègies per comprendre textos en llengua estrangera
22. Usar les TIC en el desenvolupament i elaboració de treballs pràctics.
23. Usar les plataformes virtuals com a eina de comunicació i de gestió de les activitats dirigides o supervisades.
24. Valorar la correcció, adequació i acceptabilitat en produccions orals i escrites.

Continguts

1. Estratègies per a l'aprenentatge autònom de llengües. Recursos i eines de consulta (en paper i en línia).
2. El contacte de llengües. Les interferències lingüístiques.
3. L'anàlisi de la llengua espanyola oral. Producció i expressió oral. Fonètica, prosòdia i elocució.
4. La variació lingüística i les varietats de l'espanyol. Bases de la llengua estàndard.
5. Estratègies per a la comprensió de textos. Les estructures textuais: anàlisi i producció.
6. Les unitats i la creació lèxiques en espanyol: els mots patrimonials, la formació lèxica, les innovacions i els préstecs.

Metodologia

Activitat	Hores	Metodologia	Resu
-----------	-------	-------------	------

Presencial en gran grup	5	Exposicions dels temes bàsics. Es fa amb tot el grup classe i permet l'exposició de continguts a través d'una participació oberta i activa per part dels estudiants.	EP3.2, EP3.3, EP3.4, EP3.5, EP3.6, EP3.7, EP3.8, EP3.9, EP3.10, EP3.11, EP3.12, EP3.13, EP3.14, EP3.15, EP3.16, EP3.17, EP3.18, EP3.19, EP3.20, EP3.21, EP3.22, EP3.23, EP3.24, EP3.25, EP3.26, EP3.27, EP3.28, EP3.29, EP3.30, EP3.31, EP3.32, EP3.33, EP3.34, EP3.35, EP3.36, EP3.37, EP3.38, EP3.39, EP3.40, EP3.41, EP3.42, EP3.43, EP3.44, EP3.45, EP3.46, EP3.47, EP3.48, EP3.49, EP3.50, EP3.51, EP3.52, EP3.53, EP3.54, EP3.55, EP3.56, EP3.57, EP3.58, EP3.59, EP3.60, EP3.61, EP3.62, EP3.63, EP3.64, EP3.65, EP3.66, EP3.67, EP3.68, EP3.69, EP3.70, EP3.71, EP3.72, EP3.73, EP3.74, EP3.75, EP3.76, EP3.77, EP3.78, EP3.79, EP3.80, EP3.81, EP3.82, EP3.83, EP3.84, EP3.85, EP3.86, EP3.87, EP3.88, EP3.89, EP3.90, EP3.91, EP3.92, EP3.93, EP3.94, EP3.95, EP3.96, EP3.97, EP3.98, EP3.99, EP3.100, EP3.101, EP3.102, EP3.103, EP3.104, EP3.105, EP3.106, EP3.107, EP3.108, EP3.109, EP3.110, EP3.111, EP3.112, EP3.113, EP3.114, EP3.115, EP3.116, EP3.117, EP3.118, EP3.119, EP3.120, EP3.121, EP3.122, EP3.123, EP3.124, EP3.125, EP3.126, EP3.127, EP3.128, EP3.129, EP3.130, EP3.131, EP3.132, EP3.133, EP3.134, EP3.135, EP3.136, EP3.137, EP3.138, EP3.139, EP3.140, EP3.141, EP3.142, EP3.143, EP3.144, EP3.145, EP3.146, EP3.147, EP3.148, EP3.149, EP3.150, EP3.151, EP3.152, EP3.153, EP3.154, EP3.155, EP3.156, EP3.157, EP3.158, EP3.159, EP3.160, EP3.161, EP3.162, EP3.163, EP3.164, EP3.165, EP3.166, EP3.167, EP3.168, EP3.169, EP3.170, EP3.171, EP3.172, EP3.173, EP3.174, EP3.175, EP3.176, EP3.177, EP3.178, EP3.179, EP3.180, EP3.181, EP3.182, EP3.183, EP3.184, EP3.185, EP3.186, EP3.187, EP3.188, EP3.189, EP3.190, EP3.191, EP3.192, EP3.193, EP3.194, EP3.195, EP3.196, EP3.197, EP3.198, EP3.199, EP3.200, EP3.201, EP3.202, EP3.203, EP3.204, EP3.205, EP3.206, EP3.207, EP3.208, EP3.209, EP3.210, EP3.211, EP3.212, EP3.213, EP3.214, EP3.215, EP3.216, EP3.217, EP3.218, EP3.219, EP3.220, EP3.221, EP3.222, EP3.223, EP3.224, EP3.225, EP3.226, EP3.227, EP3.228, EP3.229, EP3.230, EP3.231, EP3.232, EP3.233, EP3.234, EP3.235, EP3.236, EP3.237, EP3.238, EP3.239, EP3.240, EP3.241, EP3.242, EP3.243, EP3.244, EP3.245, EP3.246, EP3.247, EP3.248, EP3.249, EP3.250, EP3.251, EP3.252, EP3.253, EP3.254, EP3.255, EP3.256, EP3.257, EP3.258, EP3.259, EP3.260, EP3.261, EP3.262, EP3.263, EP3.264, EP3.265, EP3.266, EP3.267, EP3.268, EP3.269, EP3.270, EP3.271, EP3.272, EP3.273, EP3.274, EP3.275, EP3.276, EP3.277, EP3.278, EP3.279, EP3.280, EP3.281, EP3.282, EP3.283, EP3.284, EP3.285, EP3.286, EP3.287, EP3.288, EP3.289, EP3.290, EP3.291, EP3.292, EP3.293, EP3.294, EP3.295, EP3.296, EP3.297, EP3.298, EP3.299, EP3.300, EP3.301, EP3.302, EP3.303, EP3.304, EP3.305, EP3.306, EP3.307, EP3.308, EP3.309, EP3.310, EP3.311, EP3.312, EP3.313, EP3.314, EP3.315, EP3.316, EP3.317, EP3.318, EP3.319, EP3.320, EP3.321, EP3.322, EP3.323, EP3.324, EP3.325, EP3.326, EP3.327, EP3.328, EP3.329, EP3.330, EP3.331, EP3.332, EP3.333, EP3.334, EP3.335, EP3.336, EP3.337, EP3.338, EP3.339, EP3.340, EP3.341, EP3.342, EP3.343, EP3.344, EP3.345, EP3.346, EP3.347, EP3.348, EP3.349, EP3.350, EP3.351, EP3.352, EP3.353, EP3.354, EP3.355, EP3.356, EP3.357, EP3.358, EP3.359, EP3.360, EP3.361, EP3.362, EP3.363, EP3.364, EP3.365, EP3.366, EP3.367, EP3.368, EP3.369, EP3.370, EP3.371, EP3.372, EP3.373, EP3.374, EP3.375, EP3.376, EP3.377, EP3.378, EP3.379, EP3.380, EP3.381, EP3.382, EP3.383, EP3.384, EP3.385, EP3.386, EP3.387, EP3.388, EP3.389, EP3.390, EP3.391, EP3.392, EP3.393, EP3.394, EP3.395, EP3.396, EP3.397, EP3.398, EP3.399, EP3.400, EP3.401, EP3.402, EP3.403, EP3.404, EP3.405, EP3.406, EP3.407, EP3.408, EP3.409, EP3.410, EP3.411, EP3.412, EP3.413, EP3.414, EP3.415, EP3.416, EP3.417, EP3.418, EP3.419, EP3.420, EP3.421, EP3.422, EP3.423, EP3.424, EP3.425, EP3.426, EP3.427, EP3.428, EP3.429, EP3.430, EP3.431, EP3.432, EP3.433, EP3.434, EP3.435, EP3.436, EP3.437, EP3.438, EP3.439, EP3.440, EP3.441, EP3.442, EP3.443, EP3.444, EP3.445, EP3.446, EP3.447, EP3.448, EP3.449, EP3.450, EP3.451, EP3.452, EP3.453, EP3.454, EP3.455, EP3.456, EP3.457, EP3.458, EP3.459, EP3.460, EP3.461, EP3.462, EP3.463, EP3.464, EP3.465, EP3.466, EP3.467, EP3.468, EP3.469, EP3.470, EP3.471, EP3.472, EP3.473, EP3.474, EP3.475, EP3.476, EP3.477, EP3.478, EP3.479, EP3.480, EP3.481, EP3.482, EP3.483, EP3.484, EP3.485, EP3.486, EP3.487, EP3.488, EP3.489, EP3.490, EP3.491, EP3.492, EP3.493, EP3.494, EP3.495, EP3.496, EP3.497, EP3.498, EP3.499, EP3.500, EP3.501, EP3.502, EP3.503, EP3.504, EP3.505, EP3.506, EP3.507, EP3.508, EP3.509, EP3.510, EP3.511, EP3.512, EP3.513, EP3.514, EP3.515, EP3.516, EP3.517, EP3.518, EP3.519, EP3.520, EP3.521, EP3.522, EP3.523, EP3.524, EP3.525, EP3.526, EP3.527, EP3.528, EP3.529, EP3.530, EP3.531, EP3.532, EP3.533, EP3.534, EP3.535, EP3.536, EP3.537, EP3.538, EP3.539, EP3.540, EP3.541, EP3.542, EP3.543, EP3.544, EP3.545, EP3.546, EP3.547, EP3.548, EP3.549, EP3.550, EP3.551, EP3.552, EP3.553, EP3.554, EP3.555, EP3.556, EP3.557, EP3.558, EP3.559, EP3.560, EP3.561, EP3.562, EP3.563, EP3.564, EP3.565, EP3.566, EP3.567, EP3.568, EP3.569, EP3.570, EP3.571, EP3.572, EP3.573, EP3.574, EP3.575, EP3.576, EP3.577, EP3.578, EP3.579, EP3.580, EP3.581, EP3.582, EP3.583, EP3.584, EP3.585, EP3.586, EP3.587, EP3.588, EP3.589, EP3.590, EP3
-------------------------	---	--	--

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Presencial en gran grup	5	0,2	1, 2, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20
Seminaris	40	1,6	1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24
Tipus: Supervisades			
Avaluació	25,35	1,01	1, 3, 7, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
Tipus: Autònomes			
Treball autònom	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24

Avaluació

L'avaluació de l'assignatura es farà al llarg de tot el curs acadèmic mitjançant les activitats que s'indiquen. La nota final s'obindrà a partir de la suma de les notes corresponents al percentatge assignat a cada llengua.

Per tal de poder superar l'assignatura, cal que l'estudiant hagi tingut un **5** com a mínim en cadascuna de les llengües. En cas contrari, es considerarà suspès. Així mateix, totes les activitats a avaluar dins de cada una de les llengües també s'hauran d'aprovar, com a mínim, amb un **5**.

L'assistència a classe és obligatòria: l'estudiant ha d'assistir a un mínim d'un 80% de classes de cada llengua, en cas contrari es considerarà no presentat. La presentació

d'un justificant no anul·la en cap cas una falta d'assistència, sinó que només serveix per a explicar-ne l'absència.

De manera general, els criteris principals que s'aplicaran en la qualificació de les diferents activitats d'avaluació de cada una de les llengües, són: 1) rigor informatiu i correcció conceptual; 2) claredat i coherència expositiva (orals i escrites), i 3) adequació i correcció lingüístiques. En llengua espanyola, cada falta d'ortografia, lèxic i sintaxi tindrà una penalització de 0,25 sobre la nota final de cadascuna de les activitats d'avaluació; es tindran en compte les competències tant en els continguts com en l'expressió escrita en el moment de valorar les diferents proves. Pel que fa a l'anglès, per poder superar l'assignatura els estudiants del grup 71 han de demostrar haver assolit els objectius identificats pels descriptors del nivell B2 (B2.2) del Marc Europeu Comú de Referència; per a la resta de grups, el nivell global d'anglès necessari serà l'equivalent al B1.

Es qualificarà com a suspens l'estudiant que no hagi fet totes les activitats d'avaluació o que n'hagi suspès com a mínim una. D'altra banda, si el professor detecta una còpia flagrant d'un treball o d'un examen, l'estudiant serà penalitzat automàticament amb un suspens de tota l'assignatura, que no es podrà reavaluar; el coordinador de la titulació en serà informat.

Els resultats de les avaluacions es faran públics en un termini de temps no inferior a 7 dies ni superior a 40 dies després de la realització o lliurament de l'activitat. Cada professor indicarà en el moment oportú com es desenvoluparà la revisió de les diferents proves.

S'estableix una reavaluació (recuperació) de les activitats no superades (examen, pràctiques, treballs...), quan el professorat ho consideri oportú, preferentment un cop acabat el període de classes. Els criteris per a la reavaluació són comuns per a les dues Unitats (Filologia Espanyola i Filologia Anglesa i Germanística), les quals imparteixen conjuntament aquesta assignatura de 6 crèdits amb les proporcions 60% i 40% respectivament. Per poder accedir a la reavaluació de llengua espanyola i/o de llengua anglesa s'ha d'haver aprovat, com a mínim, una de les tres activitats d'avaluació programades de la llengua en qüestió i, en cas de tenir dues activitats suspeses, no es pot haver obtingut en una de les dues una nota inferior a 4 sobre 10. En cas contrari, l'assignatura queda automàticament suspesa. La reavaluació serà presencial i en el format -oral i/o escrit- que el professor decideixi.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Llengua anglesa - examen final	16%	1	0,04	1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23
Llengua anglesa - pràctica escrita	12%	1	0,04	1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23
Llengua anglesa - pràctica oral	12%	0,15	0,01	1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23
Llengua espanyola - pràctica escrita	21%	1	0,04	1, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24
Llengua espanyola - pràctica escrita	21%	1	0,04	1, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24
Llengua espanyola - treball/exposició oral	18%	0,5	0,02	1, 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24

Bibliografia

LLENGUA ESPANYOLA

- ALEZA, M. (coord.) (2010), *Normas y usos correctos del español actual*. Valencia: lo Blanch.
 - CALSAMIGLIA, H. i A. Tuson (2007), *Las cosas del decir: manual de análisis del d*, 2ª ed. Barcelona: Ariel Lingüística.
 - GARCÍA MOUTON, P. (1994), *Lenguas y dialectos de España*. Madrid: Arco/Libro: (Cuadernos de Lengua Española
 - PENNY, R. (2004), *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos (BRH: Estudio: Ensayos, 438).
 - CLAVE: Maldonado, Concepción (dir.), *Diccionario de uso del español actual*, <http://clave.librosvivos.net>
 - REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, <http://www.rae.es>
 - TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA: <http://showroom.daedalus.es/es/tecnologias-de-la-lengua/phonetictrans/phoneticra>
-

LLENGUA ANGLESA

- *English Grammar in Use*, 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press. Murphy
- <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
- Common European Framework of Reference, Council of Europe

And also:

- <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
 - <http://www.soundspronapp.com/>
 - <http://www.busuu.com/enc/>
 - <http://intercanvis-linguistics.uab.cat/>
 - <http://www.commoncraft.com/video/plagiarism>
-